



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

Gima S.p.A.

Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy

gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com

www.gimaitaly.com

MISURATORE DI PRESSIONE SANGUIGNA AUTOMATICO-DA POLSO
AUTOMATIC WRIST BLOOD PRESSURE MONITOR
APPAREIL DE MESURE DE LA PRESSION ARTÉRIELLE AUTOMATIQUE-AU POIGNET
AUTOMATISCHER BLUTDRUCKMESSER FÜRS HANDGELENK
MEDIDOR DE PRESIÓN SANGUÍNEA AUTOMÁTICO-DE MUÑECA
MEDIDOR DA PRESSÃO SANGUÍNEA AUTOMÁTICO-DE PULSO
ΜΕΤΡΗΤΗΣ ΠΙΕΣΕΩΣ ΑΙΜΑΤΟΣ - ΑΥΤΟΜΑΤΟ-ΠΑΛΜΟΣ

جهاز قياس للضغط الدموي - أوتوماتيكي - للرسغ

Manuale d'uso - User manual - Manuel de l'utilisateur
 Gebrauchs- und instandhaltungsanleitung - Guía de uso
 Guia para utilização - Οδηγίες χρήσης - دليل الإستعمال والرعاية

ATTENZIONE: Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.
ATTENTION: The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.
AVIS: Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.
ACHTUNG: Diese Anleitung muss vor dem Einsatz des Produkts aufmerksam gelesen und vollständig verstanden werden.
ATENCIÓN: Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.
ATENÇÃO: Os operadores devem ler e entender completamente este manual antes de usar o produto.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι χειριστές αυτού του προϊόντος πρέπει να διαβάσουν και να καταλάβουν πλήρως τις οδηγίες του εγχειριδίου πριν από την χρήση του.

الحذر: على العمال قراءة وفهم هذا الدليل بكامله قبل البدء باستعمال المنتج.



REF 32786



Gima S.p.A.
 Via Marconi, 1
 20060 Gessate (MI) - Italy
 Made in China



0476



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Les bébés, les enfants en bas âge, ou les personnes n'étant pas en mesure d'exprimer leur consentement ne peuvent en aucun cas mesurer la pression artérielle.
- Les personnes atteintes d'artériosclérose grave ne peuvent pas mesurer la pression artérielle.
- Les valeurs de pression sanguine peuvent changer en cas de grossesse. Les femmes enceintes peuvent consulter leur médecin avant de prendre une mesure.
- L'automesure n'est pas un traitement médical en soi. En cas des valeurs inhabituelles, veuillez consulter votre médecin.

Manipulation appropriée des batteries :

- Dès que les piles usagées sont épuisées, remplacez-les par des piles neuves.
- N'utilisez pas des piles neuves et usagées ensemble.
- Alignez correctement les polarités des piles.
Retirez les piles si vous envisagez de ne pas utiliser l'appareil pendant plus de 3 mois. Sinon, les piles risquent de fuir et d'endommager l'appareil.

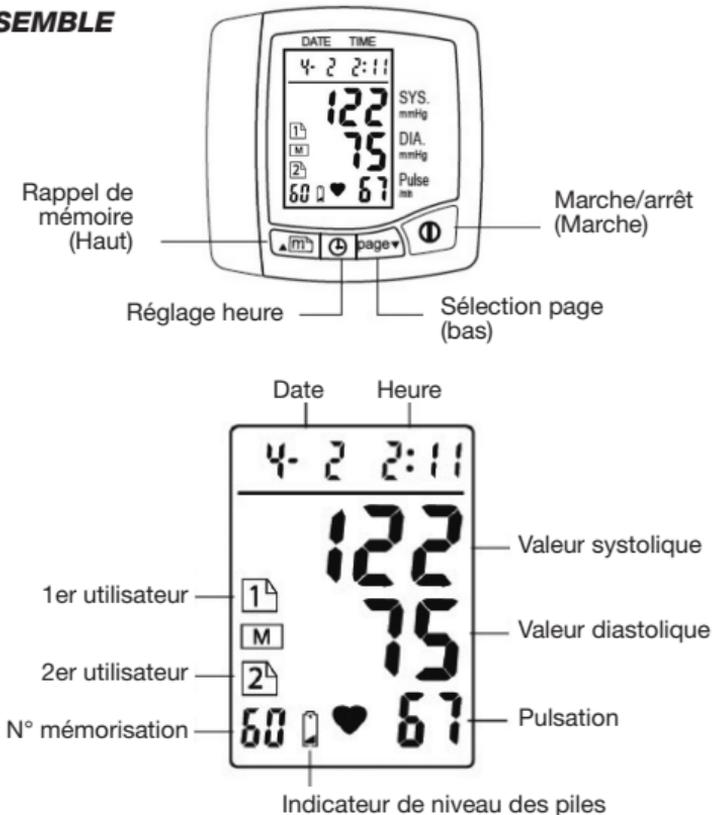
PRISE EN MAIN RAPIDE

1. Asseyez-vous sur une chaise, les deux pieds à terre.
2. Dégagez votre bras des vêtements serrés et épais.
3. Tirez sur l'extrémité du brassard jusqu'à ce qu'il s'enroule bien autour de votre poignet. Placez votre bras sur une table pour que le brassard soit au même niveau que votre cœur.
4. Appuyez sur le bouton "①". Le brassard se gonfle automatiquement et la mesure commence.
5. Lorsque la mesure est terminée, le brassard se dégonfle automatiquement et vos valeurs de pression systolique et diastolique ainsi que votre pouls s'affichent.



VUE D'ENSEMBLE

Moniteur



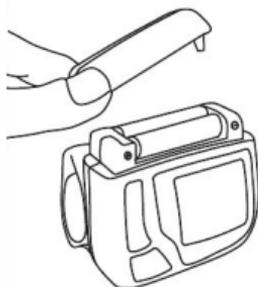
Caractéristiques

- Fonctionnement One Touche (en une seule touche)
- 2 Utilisateurs / 120 de la mémoire totale
- Fonction d'économie d'énergie, arrêt automatique
- Fonctionne avec 2 batteries AAA

PRÉPARATION

Installation de la batterie

1. Pressez légèrement et tirez pour retirer le couvercle de la batterie.
2. Insérez 2 piles AAA en respectant les polarités.
3. Remplacez le couvercle de la pile. Appuyez légèrement jusqu'à ce que le verrou s'enclenche correctement.



Remarque : Remplacez les piles lorsque le voyant de pile  »indique une faible tension.

Réglage de la date et de l'heure

Remarque :

- Réglez la date et l'heure avant de prendre une mesure.
 - La date et l'heure doivent être réinitialisées après avoir replacé les piles neuves.
1. Appuyez sur le bouton  et maintenez-le enfoncé pendant quelques secondes jusqu'à ce que l'affichage de l'année clignote.
 2. Appuyez sur le bouton  ou "page " pour sélectionner l'année en cours.
 3. Appuyez sur le bouton pour confirmer le réglage de l'année.
 4. Suivez les mêmes étapes pour définir le mois, la date, l'heure et les minutes.

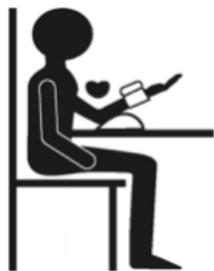
PRENDRE LES MESURES

Remarque :

- Évitez de fumer, de manger ou de faire de l'exercice pendant 30 minutes avant de prendre une mesure.
- Ne bougez pas et ne parlez pas pendant la mesure.
- La mesure peut être prise sur l'un des deux bras.

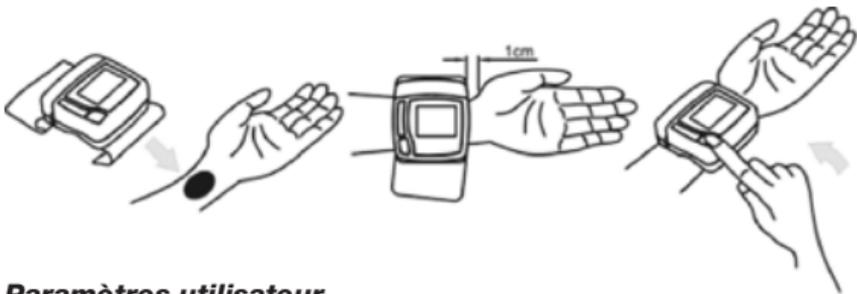
S'asseoir correctement

1. Détendez-vous.
2. Asseyez-vous sur une chaise, les deux pieds à terre.
3. Dégagez votre bras des vêtements serrés et épais.
Ne retroussiez pas votre manche si elle est trop serrée.
4. Placez votre bras sur une table pour que le brassard soit au même niveau que votre cœur.



Appliquer le brassard

1. Placez votre coude sur une table et la paume de la main tournée vers le haut, et enroulez le brassard autour de la partie supérieure gauche du bras.
2. Tirez sur l'extrémité du brassard jusqu'à ce qu'il s'enroule bien autour de la partie supérieure du poignet. Ne serrez pas trop le brassard. Laissez 1-2 cm ou ½ pouce entre le bas du brassard et votre poignet.
3. Assurez-vous que le brassard est au même niveau que votre cœur.



Paramètres utilisateur

Appuyez sur la touche "page ▼" pour basculer entre les pages utilisateur 1 et 2. Cette unité permet à 2 utilisateurs maximum de stocker des enregistrements de mesure dans différentes pages utilisateur.

Prendre des mesures

1. Appuyez sur le bouton "①". Le brassard se gonfle automatiquement et la mesure commence.

2. Lorsque la mesure est terminée, le brassard se dégonfle automatiquement et vos valeurs de pression systolique et diastolique ainsi que votre pouls s'affichent.
3. Retirez le brassard et notez les résultats de vos mesures.

Remarque : Vous pouvez appuyer sur le bouton “

FONCTIONS DE MÉMOIRE

Après la mesure, le dernier ensemble de valeurs mesurées s'enregistre automatiquement après la mesure lorsque l'appareil est mis hors tension en appuyant sur la touche “

Visualisation des valeurs précédentes

1. Appuyez sur le bouton “  

Suppression des valeurs précédentes

L'utilisateur peut supprimer toutes les valeurs stockées en mémoire en remplaçant les piles.

1. Appuyez sur le bouton “page  

Pour supprimer une mesure individuelle de la mémoire,

1. Appuyez d'abord sur le bouton “page 

Appuyez sur la touche “⊖” et maintenez-la enfoncée pendant 5 secondes ou jusqu’à ce que le message “dEL” apparaisse à l’écran. Appuyez sur le bouton “▲m” pour supprimer.

DEPANNAGE

Problème	Cause	Solutions
Pas d’affichage lorsque vous appuyez sur le bouton de marche / arrêt.	Les piles sont-elles épuisées ?	Remplacez les nouvelles piles.
	Les polarités de la batterie ont-elles été respectées ?	Re-alignez les piles en respectant la polarité.
le message «Er P» s’affiche.	Le brassard ne gonfle pas.	Vérifiez si le brassard est correctement connecté. Remplacez le tube d’air s’il est cassé.
Le message «Er 1» s’affiche.	Le brassard se dégonfle trop rapidement.	Veillez le renvoyer pour le faire réparer.
Le message «Er 2» s’affiche.	Mouvement pendant la mesure.	Ne bougez pas pendant la mesure.
	Interférence de signal.	Éliminez la source d’interférence par ex. téléphones portables, aimants.
Le message «Err 3» s’affiche.	Résultats incorrects.	Mesurez à nouveau.

Remarque : Si votre problème n’est toujours pas résolu veuillez vous adresser à votre magasin. Ne démontez pas l’appareil.

STOCKAGE ET ENTRETIEN

- Gardez l'appareil à l'abri des rayons directs du soleil, des températures extrêmes, ou de l'humidité.
- Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer l'appareil ou, si vous le souhaitez, un chiffon légèrement humecté d'eau.
- N'utilisez pas d'alcool, de benzène, de diluant ou d'autres liquides volatiles pour nettoyer l'appareil.
- Ne lavez pas et n'exposez pas le poignet au liquide.
- Retirez les piles de l'appareil si vous n'envisagez pas de l'utiliser pendant plus de 3 mois.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Nom	Appareil de mesure de la pression au poignet
Modèle	32786
Méthode de mesure	Oscillométrique
Plage de mesure	Pression: 20-280 mmHg Pouls: de 40 à 195 battements par minute
Précision	Pression: +/- 3 mmHg Pouls: +/- 5%
Gonflage	Gonflage automatique par pompe
Mesurage de pression	semi-conducteur
Alimentation	2 piles AAA
Extinction automatique	3 minutes après l'activation de la dernière touche
Température et humidité de fonctionnement	Entre +10°C et +40°C, entre 30% et 85% RH
Température et humidité de stockage	Entre -20°C et +50°C, entre 10% et 95% RH
Dimensions et poids	80 (Larg.) x 85 (Long.) x 60 (épaisseur) mm, 140 g. (sans piles)
Circonférence du poignet	135 mm – 220 mm

INFORMATION SUR LA PRESSION ARTÉRIELLE

Qu'est-ce que la pression artérielle ?

Le sang est acheminé aux artères sous l'action d'une pompe appelée cœur

(contraction et relâchement). La pression du sang à la sortie du cœur est appelée « pression artérielle » et pulse à chaque battement du cœur. La pression artérielle maximale, lorsque le cœur se contracte, est appelée « pression systolique » et la plus basse, lorsque le cœur se relâche, est appelée « diastolique ». Le seuil d'hypertension pour les adultes désigné par l'organisation Mondiale de la Santé (OMS) est 140/90 mmHg.

La santé et la pression artérielle !

Quand on atteint l'âge mûr, le risque d'hypertension augmente sensiblement. Avec l'âge, les vaisseaux vieillissent rapidement. En outre, à cause de l'obésité et du manque d'exercice, le cholestérol se colle aux parois des vaisseaux sanguins, entraînant une perte d'élasticité de ces derniers. En conséquence, le contrôle quotidien de la pression artérielle fournit une aide pour l'évaluation des conditions de santé.

Pourquoi mesurer soi-même sa tension à domicile ?

Le fait de noter chaque jour les valeurs de votre pression artérielle ainsi que les conditions de réalisation des mesures, telles que l'heure et la condition physique, vous permet de vérifier la tendance et les variations de votre pression artérielle et donc de contrôler votre santé. De plus, le fait de noter au quotidien les valeurs de votre pression artérielle peut aider votre médecin à établir un diagnostic.

Que faire en cas de mauvais fonctionnement de l'appareil de mesure ?

Si, même après avoir vérifié les étapes citées plus haut, il vous est impossible de réaliser correctement une mesure, veuillez consulter le point de vente où vous avez acheté l'appareil ou le revendeur le plus proche sans toucher au mécanisme intérieur. Dans quelques cas extrêmement rares, il se peut que les erreurs soient liées aux conditions physiques de l'utilisateur. Dans ces cas, consultez un médecin.

Liste des symboles

	Lire et suivre attentivement la notice		À conserver à l'abri de la lumière du soleil		DEEE
	À conserver dans un endroit frais et sec		Lire et suivre attentivement la notice		Ce produit est conforme à la directive européenne
	Fabricant		Numéro de lot (voir boîte/sachet)		Code produit
	Date de fabrication		Appareil de type BF		



Élimination des déchets d'EEE: Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Les utilisateurs doivent remettre leurs appareils usagés à un point de collecte approprié pour le traitement, la valorisation, le recyclage des déchets d'EEE.

Pour obtenir plus d'informations sur les points de collecte des équipements à recycler, contactez votre mairie, le service local de collecte et de traitement des déchets ou le point de vente du produit. Toute personne contrevenant aux lois nationales en matière d'élimination des déchets est passible de sanctions administratives.

CONDITIONS DE GARANTIE GIMA

Toutes nos félicitations pour avoir acheté un de nos produits. Ce produit est conçu de manière à garantir des standards qualitatifs élevés tant en ce qui concerne le matériau utilisé que la fabrication. La durée de la garantie est de 12 mois à compter de la date de la fourniture GIMA. Durant la période de validité de la garantie, la réparation et/ou la substitution de toutes les parties défectueuses pour causes de fabrication bien vérifiées, sera gratuite. Les frais de main d'œuvre ou d'un éventuel déplacement, ainsi que ceux relatifs au transport et à l'emballage sont exclus.

Sont également exclus de la garantie tous les composants sujets à usure.

La substitution ou réparation effectuées pendant la période de garantie ne comportent pas le prolongement de la durée de la garantie. La garantie n'est pas valable en cas de: réparation effectuée par un personnel non autorisé ou avec des pièces de rechange non d'origine, avaries ou vices causés par négligence, chocs ou usage impropre.

GIMA ne répond pas des dysfonctionnements sur les appareillages électroniques ou logiciels causés par l'action d'agents extérieurs tels que: sautes de courant, champs électromagnétiques, interférences radio, etc.

La garantie sera révoquée en cas de non respect des prescriptions ci-dessus et si le numéro de matricule (si présent) résultera avoir été enlevé, effacé ou altéré. Les produits considérés défectueux doivent être rendus seulement et uniquement au revendeur auprès duquel l'achat a été effectué.

Les expéditions qui seront envoyées directement à GIMA seront repoussées.